



Dom Polski „Syrena”
1325 Stud Road. Rowville. VIC.
Tel/Fax: (03) 7036-6139
E-mail: edpasyrena@gmail.com
www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Czerwiec/Lipiec 2021

Nr. 3 / 194

Redaguje: Małgorzata Moszczyńska

Z okazji minionego Dnia Matki życzymy wszystkim mamom stu lat życia w ciągłym uśmiechu i samych radosnych oddechów. Milion pięknych chwil bez złości oraz wiecznej pomysłowości!

W Dniu Dziecka naszym dzieciom i tym najmłodszym, i tym w trudnym wieku nastolatka i tym wyrosniętym już dorosłym życzymy błędów, które zawsze da się naprawić i odwagi aby pogodzić się z tymi, których nie da się naprawić.

Zarząd SPWD



Z podwórka Stowarzyszenia.



Zapraszamy na:

26/06/21 sobota godz 19:30 – Bal Zimowy

Muzykę zapewnia DJ Mark, ten sam, który doskonale bawił towarzystwo na Balu Matki.
Rezerwacje przyjmuje Pani Małgosia Mb 0407 725 167;

„Working Bee” w każdą środę od 9 am do 1 pm.
Chętnych do pomocy zapraszamy;

Po Covidowych ograniczeniach i 'lock downach' Dom Polski „Syrena” tętni życiem.

8 maja obie sale zostały wypełnione ochotnikami dobrej zabawy. Tradycyjny Bal Matki, na którym Pani Marysia Frużyńska została matką roku. Pani Marysia wspaniale godziła obowiązki mamy z wieloletnią pracą społeczną. Zasłużyła sobie na to wyróżnienie pomagając przy organizowaniu zabaw i innych imprez.

Trzy pary z Zespołu Łowicz kolorowymi strojami, skocznymi tańcami i muzyką oraz szczerymi uśmiechami uświetnili ten Dzień Matki.

Honorowymi gośćmi byli: przedstawiciel liberałów w Ferntree Gully Pan Nick Wakeling, rektor Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Keysborough Ks Kamil Żyłczyński TChr, vice Prezes Federacji Pani Teresa Koronczewski oraz manager Biura PolCare Pani Bożena Iwanowska. Bar i Restauracja trochę zaskoczeni frekwencją, już myślą jak usprawnić swoją pracę na przyszłość, żeby uniknąć kolejek. Zabawa udała się, mamy wyszły z symboliczną różą.

9 maja mieliśmy okazję obejrzyć znanych już naszej publiczności aktorów teatru „Mam Teatr”. Oto wypowiedź jednej z uczestniczek pani Krystyny Klepacz: „W związku z trudną sytuacją pandemiczną w Polsce nasi przyjaciele z Mam Teatr znaleźli się w trudnej sytuacji finansowej. Na pomoc śpieszą im ich miłośnicy w Melbourne organizując różne akcje i aukcje. Ich przyjazd do Australii jest na razie nie możliwy. Dzięki Jurkowi Krysiakowi, w Domu Polskim „Syrena” mieliśmy okazję zobaczyć ich najnowszą sztukę „Pozamiatane”. Wspaniała sztuka i mocno na czasie. Świetny tekst i gra aktorska. Przy okazji można było wzbogacić swoją biblioteczkę i porozmawiać z aktorami Marzanną Graff i Aleksandrem Mikołajczakiem na Skype. Mile spędziliśmy wieczór w Dniu Matki”.

O tym co działo się 16 maja powie nam pani Kryśka Odrowąż: „W ostatnim czasie rzadko miałam okazję wybrać się na koncert czy przedstawienie teatralne. Tym bardziej ucieszyłam się, że nadarza się taka okazja w Domu Polskim w Rowville. Teatr Próba „Miniatura” im. J. Szaniawskiego przygotował spektakl „Grunt To Rodzinka”. Sam tytuł wydawał się zachęcający. O tym jak ważna dla każdego jest rodzina nie trzeba przekonywać, ale spojrzenie na rodzinne dole i niedole z przymrożeniem oka i z dystansu zawsze jest cenne i często okazuje się zabawne.

Program przygotowany przez reżysera Panią Elżbietę Romanowską był ciekawy, bo składał się z tekstów kabaretowych, autorskich, scenek rodzinnych, znanych i pięknych piosenek. Gromki śmiech wywołały scenki małżeńskie: chory mąż, oszczędna żona, czy poradnia małżeńska. Zastanawialiśmy się wspólnie z aktorami czy istnieje małżeństwo doskonałe oraz uczyliśmy się jak radzić sobie z kryzysem wieku średniego. Nie zabrakło również humoru Liston dzieci z wakacji, czy notatek z dzienniczka ucznia.

Babcia opowiadała ze wzruszeniem i miłością o swoich

najpiękniejszych i najzdolniejszych wnukach, a dowcip o domku w Karkonoszach przypomniał uroki zimy oraz trudności z odsnieżaniem. Wieczór z teatrem Miniatura okazał się nie tylko dobrą zabawą, ale również utwierdził w przekonaniu, że „grunt to rodzinka”.

W czwartek 13 maja z inicjatywy Polskiego Konsulatu w Domu Polskim „Syrena” odbył się dyżur paszportowy, a więc zainteresowani mogli składać wnioski paszportowe. Dom Polski „Syrena” użyczył miejsca na spotkania, ale nie partycypował w organizacji. Wszystkie spotkania organizował Konsulat, i do Konsulatu należy kierować wszelkie pytania.

A teraz o realiach życia, często się wali i psuje. Dom Polski „Syrena” wymaga remoncików i napraw. Zostały naprawione belki nośne konstrukcji dachu przez pana Stanisława Koczwara. Stowarzyszenie poniosło tylko koszty materiałów. Pan Stanisław razem z Panem Zbyszkim Solarskim zainstalowali nowy wyciąg wentylacyjny na głównej sali. Pan Zbyszek jest obecny niemal na każde zawołanie taka „złota rączka”. Pan Stanisław Koczwara sponsorował i zainstalował maszynę do robienia lodu do napoi, pozwoli to na duże oszczędności. Obu panom serdecznie dziękujemy za poświęcony czas i włożony wysiłek. Dziękujemy również Stasiowi Zdziech za pomalowanie budynku biblioteki i budynku szkolnego. Stowarzyszenie zapłaciło tylko za materiały.

Gościłe podziękowania dla wszystkich uczestników prac w czasie „Working Bee” w środy.

Pani Krysia Goraj prosi chętnych do pracy w bibliotece, głównie dyżury w niedzielę, przyjmuje zgłoszenia na mobile 0403 837 777.

Małgorzata Moszczyńska

Kacik Szkoły

Drugi term nauki w Polskiej Szkole im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville upływa nam w miłej i rodzinnej atmosferze. Tematyka zajęć jest skupiona wokół patriotyzmu, rodziny, wybitnych Polaków oraz świata zwierząt.

Jak co roku, pamiętamy też o majowych świętach obchodzonych w Polsce na początku miesiąca: Święcie Pracy, Dniu Flagi oraz Polonii i Polaków za Granicą, a także rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

Uczniowie najstarszej grupy nagrali specjalne pozdrowienia dla naszych rodaków na całym świecie. Można je obejrzeć na stronie Facebook- Polish Saturday School, Rowville pod linkiem

<https://fb.watch/5vc3SCiDNU/> lub kanale YouTube <https://www.youtube.com/watch?v=1SNZF96kd5g>.

Ponadto, drugiego maja przedstawiciele naszej szkolnej społeczności uczestniczyli w Akademii z okazji rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3 Maja w naszej zaprzyjaźnionej Szkole im. Marii Konopnickiej w Essendon. Podczas uroczystości dwoje z naszych uczniów: Monika Kokojenko i Philip Delpport otrzymali nagrody za zajęcie pierwszego oraz drugiego miejsca w Konkursie "Góra Kościuszki i jej odkrywca Sir Paweł Edmund Strzelecki". Konkurs został zorganizowany przez Federację Polskich Organizacji w Wiktorii.

W maju pamiętamy też o naszych mamach.

W podziękowaniu za ich trud, przygotowaliśmy dla Nich specjalne niespodzianki. Można je obejrzeć na naszym szkolnym Facebook’u pod linkiem <https://fb.watch/5vcASGoFN9/>.

15 maja odbyła się szkolna wycieczka do Werribee ZOO. Dopisała nam wysoka frekwencja, wspaniałe humory oraz ,wbrew prognozom pogody, słoneczna aura. Fotorelacja z tego pięknego wydarzenia jest dostępna na naszej stronie Facebook.

Przed nami jeszcze trzy szczególne uroczystości: Dzień Dziecka, Dzień Taty oraz Dzień Rodziny. Niespodzianki są już zaplanowane, a ich szczegóły wkrótce pojawią się na naszym szkolnym Facebooku, do polubienia którego serdecznie wszystkich zachęcam.

Przypominam, że zapisy do naszej Szkoły trwają przez cały rok. Można się z nami skontaktować poprzez e-maila: polishschool.rowville@gmail.com lub telefonicznie pod numerem 0467531068.

Z wyrazami szacunku,

Magdalena Delpport
Koordynatorka Szkoły

Z podwórka „Łowicza”

Witam serdecznie w kąciku Łowicza.

Przed nami zima, chłodne wieczory, a dla zespołu Łowicz to gorący czas i wzmożona praca nad nowym programem. Minęło ponad półtora roku od naszego ostatniego występu. Z całego serca zapragnęliśmy by ubrać się w pięknie polskie stroje i zaprezentować nasze tańce, więc przyjęliśmy zaproszenia na Bal Matki i na przyjęcie weselne. Cieszymy się ogromnie, że nasze występy zostały nagrodzone tak jak dawniej gorącym aplauzem i brawami. Za co serdecznie dziękujemy.

Przed nami występ w sobotę dnia 26 czerwca o godzinie 14:00 i 19:00 w The National Theatre Melbourne mieszczącym się pod adresem 20 Carlisle St, St. Kilda. Po minionym roku, kiedy wszystkie studia uczące tańca na całym świecie zostały zamknięte, a publiczność została pozbawiona możliwości korzystania z występów na żywo, Narodowa Szkoła Baletowa Teatru zaprasza na koncert pod tytułem "**The National Goes International**", w którym obok Zespołu Łowicz wystąpi Akademia Tańca i Kultury Serbskiej Benjo, Karma Dance, Lehenda Ukrainian Dance Company oraz Akademia Tańca Irlandzkiego w Melbourne. Tancerze z tych grup podzielą się swoją pasją do tańca oraz zaprezentują kolorowe ludowe kostiumy. Rezerwacje biletu można uzyskać dzwoniąc bezpośrednio do teatru tel. 9525 4611 lub skanując umieszczony poniżej qr code, który połączy ze stroną intranetową teatru, gdzie można zakupić bilety. Serdecznie zapraszamy.

Małgorzata Drajkopyl



Więści z Klubu Seniora

Seniorzy aktywni, frekwencja na zebraniach dopisuje, a pogaduszkom nie ma końca.

Zaplanowany Koncert z okazji 100 rocznicy urodzin Świętego Jana Pawła II w roku 2020 został zakłócony Covidowym 'lock downem'. Wszystkie zebrania były odwołane a Dom Polski zamknięty.

Na spotkaniu seniorów 15 kwietnia 2021, z rocznym opóźnieniem, zespół „Rytm” przedstawił bogaty program, oddany w hołdzie Polskiemu Papieżowi - chlubię i dumie każdego Polaka. Człowiekowi zaufania, zawierzenia, pełnego humoru i miłości.

Wiersz „Wiatr wciąż szumi i szumi” Elwiry Bielińskiej przywołał refleksje z dnia pogrzebu Papieża Polaka, w którym dzięki mediom uczestniczyło miliard ludzi.

Świat zamarł w smutku i żalu. Oto urywek:

”W czasie pożegnania Ojciec Święty

Modlił się z nami cały świat

Wiatr Ewangelii kartki wertował

Porywem w serca wnikał

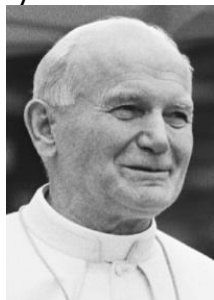
Powiewem ocierał płonące łzy

Na chwile ucichł i

Ewangelii nie otwierał

Wierząc, że częściej do niej

Zaglądać będziemy my....”



Do ulubionych pieśni i piosenek Papieża: „Czarna Madonno”, „200 białych róż”, „Góralu Ojciec Święty Nasz”, „Abba Ojciec”, „A my Wom zycymy”, „Barka”, „Zapada mrok” włączali się seniorzy, obserwując zdjęcia z bogatego życia tego tak bliskiego nam Człowieka. Janie Pawle II przyjacielu chorych i starszych, obrońco rodzin i życia wstawiaj się za nami.

Tego dnia nie obeszło się bez życzeń urodzinowych, różyczki i „Sto Lat” dla urodzonych w kwietniu.

Specjalne podziękowanie dla Pana Ludwika Rutyny za wieloletnią pracę w przygotowywaniu sali na spotkania.

29 kwietnia wspólny obiad w Village Green, jak zwykle wyżerka i ploteczki.

Klub otrzymał od Federacji medal na okoliczność 180 rocznicy odkrycia Góry Kościuszki przez Pawła Edmunda Strzeleckiego. Takie medale dostały wszystkie kluby seniora w Wiktorii.

11 maja, dzięki Pani Anecie, wspaniała wycieczka do Daylesford. Dzięki wstawiennictwu św Salawy pochmurna, zimna i deszczowa pogoda, zamieniła się w słoneczną, ukazując piękno jesieni w Parku ze źródłami w Hepburn Mineral Springs Reserve, oraz podczas spaceru wokół jeziora. Modlitwa przeplatana kawałkami dodała pikantności wycieczce. Widać, że jesteśmy spragnieni kontaktu z przyjaciółmi. Salwy śmiechu, piękne zdjęcia motywują nas i Panią Anetę do zorganizowania następnego wyjazdu. Jak to panie mówiły: „wszystko jedno gdzie, byle jechać”.

Może, jak trochę się ociepli i wiosna zawita w nasze progi, dojdzie do skutku wycieczka własnym transportem do Royal Botanic Garden w Cranbourne.

13 maja wielkie wydarzenie, Koncert reżyserowany przez Panią Krystynę Mrozik upamiętniający rocznicę zwycięskiego udziału Polaków w bitwie pod Monte Cassino (18 maja 1944 roku). Pani Krysia po raz kolejny zaskoczyła wszystkich doborem tekstów, piosenek oraz wykonawców. W koncercie wystąpili: wokaliści Grażyna Krajewska i Stanisław Jakubicki, muzycy: Tomasz Bartczak (fortepian), Alan Kogosowski - pianista, Pastorzy: Roman Chalupka (fortepian) oraz Paweł Ustupski (skrzypce).

„Są bitwy, na które nie pada pył zapomnienia”

– tymi słowami gen Władysława Andersa rozpoczął się koncert. Pani Krystyna serdecznie powitała licznie przybyłych gości, a szczególnie weteranów walk i członków kół SPK. Wśród patriotycznych i sentymentalnych pieśni, na szczególną uwagę zasługują „Czerwone maki na Monte Cassino”, do której słowa napisał Feliks Konarski. Tytuł nawiązuje do kwiatów, które w czasie bitwy rozkwiły na zrytych pociskami wzgórzach. Słowa i muzyka powstała na kilka godzin przed zdobyciem klasztoru w siedzibie Teatru Żołnierza Polskiego.

Nazwiska wielu weteranów, którzy przez lata uczestniczyli w tych rocznicowych spotkaniach, upamiętniono na tablicy przy wejściu do Domu Polskiego „Syrena”. Pani Monika Sojka, jeszcze bywa wśród nas, reprezentuje 317 kompanię transportową tzw 'Pestki', o której ciepło powiedział poeta:

„Te dziewczyny ze świetlic i kantyn,

Uzbrojone w uśmiechy.

Te z polowych szpitali,

które słowa pociechy

zawsze miały pod ręką.

Pomyślcie o dziewczętach

Transportowych kompanii,

Wspaniałych i odważnych.

Na frontowe pozycje

Dowożące walczącym

prowant i amunicję.”

Cisza na Sali, skupienie towarzyszyły recytacjom, a w momencie kiedy z fortepianu popłynęły utwory Chopina, zwykła akademia przemieniła się we wspaniały koncert.

Pani Krysia dziękujemy Pani i wszystkim wykonawcom za tę patryjotyczną ucztę, i życzymy żeby na przyszłość nie zabrakło weny, siły, energii i ochoty na przygotowanie następnych koncertów. 27 maja spotkanie przebiegło pod hasłem wyboru babci roku.

Nasze plany: 10 czerwca gościmy w klubie nowomianowanego Konsula Honorowego Pana Andrzeja Soszyńskiego, 24 czerwca koncert poświęcony śp. Krzysztofowi Krawczykowi, 15 lipca Christmas in July oraz wyjazd do Crib Point Domu Odpoczynku (Respite House).

Naszym Matkom z okazji Dnia Matki życzymy pogody ducha, miłości oraz wszelakich pomysłów.

W imieniu Zarządu Klubu Seniora Rowville
Małgorzata Moszczynska



OGŁOSZENIA!



Federacja Polskich Organizacji
w Wiktorii oraz
Polskie Biuro Opieki Społecznej



Zapraszają do korzystania z usług społecznych skierowanych do osób starszych lub niepełnosprawnych.

Nasza oferta programowa obejmuje uczestnictwo w Ośrodkach Zajęć Dziennych

(Brunswick, Oakleigh i Rowville),

korzystanie z pomocy wolontariuszy w ramach programu Przyjacielskie Wizyty i Telelinku I CVS, uczestnictwo w Grupie Opiekunów, Grupie Kobiet oraz Grupie Niepełnosprawnych. Biuro oferuje również pomoc Osobom Starszym w domu z opcją serwisów na zasadzie brokerage. Od 1 lipca również oferuje program opieki paliatywnej (pomoc w domu, pomoc dla opiekunów)

Osoby, które chcą poznać język polski, zapraszamy na lekcje prowadzone dla dzieci oraz osób dorosłych.

Seniorzy, którzy chcą nauczyć się obsługi komputera czy tabletu lub poprawić swoje umiejętności, zapraszamy na zajęcia dwa razy w miesiącu w naszym biurze w Oakleigh.

Adres Biura: Level 3, 305 Chester Street,
Oakleigh VIC 3166.

Telefon: (03) 9569 4020, Fax: (03) 9569 4780

Biuro zaprasza od poniedziałku do czwartku w godzinach 8:00 – 16:30 oraz w piątki 9:00 – 15:00.



Ślub po Polsku

Civil Marriage Celebrant

Zofia (Sophie) Mordes

2A Juliana Street, Bentleigh East
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409

Mob. 0425739168

zmordes@hotmail.com

Artur Stuart LeGAL

Artur Mirecki (Stuart)

Barrister & Solicitor

Mówimy po polsku.

Tel: 0433 956 677

www.arturstuart.com.au

Przyjmujemy
ogłoszenia i reklamy
za małą odpłatą.



Polish Community Care Services Inc.

Polish Community Council of Victoria Inc.

Suite 305, Level 3, 3 Chester St, Oakleigh,

Vic 3166 Tel 9569 4020 Fax 95694780

www.polcare.org.au www.pccv.org.au



Projekt Opieki Paliatywnej prowadzony przez Polską Federację Organizacji Polskich w Wiktorii rozpoczął swoją działalność

w roku finansowym 2018/2019.

Już od ponad 55 lat Polskie Biuro Usług Społecznych służy poradą i pomocą rodakom mieszkającym w Wiktorii. Świadczymy usługi społeczne osobom starszym, niepełnosprawnym oraz ich opiekunom.

Zatrudniamy dwujęzyczny, profesjonalny personel oraz współpracujemy w wieloma wolontariuszami i organizacjami. Dumnie służymy naszej społeczności, pomagając wszystkim tym, którzy tej pomocy potrzebują. Projekt Opieki Paliatywnej oferuje społeczności polskiej mieszkającej w Wiktorii

- Indywidualną pomoc dla osób nieuleczalnie chorych, aby pomagać im godnie żyć jak najdłużej we własnym domu; usługi będą dostosowane do indywidualnych potrzeb klienta;
 - Holistyczny system wsparcia dla opiekunów i rodziny, które zmagają się z chorobą oraz własnymi problemami;
 - Sesje informacyjne dla zorganizowanych grup polonijnych prowadzone przez dwujęzycznych wykładowców na temat opieki paliatywnej, opieki dla osób chorych na demencje oraz informacje dla opiekunów.
- Po dodatkowe informacje prosimy dzwonić do Polskie Biuro Usług Społecznych Telefon: (03) 9569 4020

Biuro podróży - Oferuje niskie ceny

Wyjazd do wszystkich krajów świata

MEKINA & ASSOCIATES TRAVEL

ABN: 62 096 771 252

Email : mekina@mekinatravel.com

Mob: 0448 38 28 26

Mirek Mekina - Travel Manager (TM)

Australian Travel Agent since 1983

Australian Travel Agents Qualification Registration No.102082

(TIDS) IATA Code No. 96 -8 46013

www.polishtravelcentre.com

www.mekinatravel.com

YOUR BOOKKEEPER

Irena Siudak

mob: 0418 640 048

email: excelbooks5@gmail.com



BAS agent
25998312

Your Bookkeeper

Reliable Service at Competitive Price

- BAS/GST
- Processing: invoices and payments
- Debtors, Creditors, Bank Statements
- MYOB, XERO, etc
- ... and any other Bookkeeping/Accounting needs
- Can come to you, or work from home

**Excel
Books**